



CIRCLE OF SUCCESS, Inc ®

Ayudando a los niños y a sus familias del valle de Yakima a triunfar en la escuela y en la vida:

Informe para la Comunidad

2005

Misión

Circle of Success, Inc.® anima a los padres a preparar a sus niños/as a ir a la escuela listos a aprender.

Historia del Circle of Success, Inc.®

Circle of Success Inc.® fue creado durante el año 1997, financiado por filántropos locales, para proporcionar un programa de educación temprana a los niños preescolares de familias del condado de Yakima y prepararlos mejor para la escuela. Es una organización 501 c 3 privada no lucrativa creada en colaboración con filántropos locales, Heritage University, Yakima Valley Community College, United Way of Yakima, EPIC -Head Start, y La Clínica de Campesinos del Valle de Yakima. Circle of Success es administrada por seis miembros de la Mesa Directiva en la mesa de Directores y dirigida por tres empleados.

Los empleados del programa que brindan servicios de educación son estudiantes recipientes de becas, voluntarios de Americorps y un trabajador social de tiempo completo. Al trabajar con organizaciones sociales, los regidores del programa se centran en integrar las investigaciones del desarrollo del cerebro con las mejores practicas de aprendizaje, habilidades de dirección y protocolos de visitas a domicilio para fines de brindar servicios de enseñanza de calidad a familias con niños de 0-6 años de edad. Todas las familias califican para recibir servicios del programa. Los servicios del programa Circle of Success son visitas a domicilio, Newborn Baby Packages, grupos PEPS (Programa de apoyo para nuevos padres) y *Let's Read* con la biblioteca de imaginación.

Creando la Dirección en la Comunidad

La educación de los trabajadores actuales y los profesionales del futuro es clave para el futuro económico y la calidad de vida de esta región. Esto ha sido un verdadero triunfo éxito que los estudiantes reciban una beca del colegio, tengan un trabajo donde dan a conocer la existencia de ayudas sociales a las personas a quien van dirigidas y pueden regresar con su experiencia a la comunidad como profesionales.

Desde 2002, 44 becas han sido otorgadas a alumnos de Circle of Success, Inc.®. Los estudiantes han asistido a la universidad, Washington State University, Central Washington University, y Yakima Valley Community College y mantenido un promedio de 3.3 en sus calificaciones.

El entrenamiento inicial para realizar visitas a domicilio se llevó acabo en 2002 con 207 horas de talleres del programa incluyendo a Healthy Beginnings, Social Beginnings, entrenamiento para facilitadores de PEPS, I Care About You – entrenamiento contra el Tobacco, Child Protective Services (servicios de protección para niños), Ready to Learn – PBS, Inmunizaciones, edades y etapas, Community Life Skills Scale (escala acerca de las habilidades de la vida social) y CPR/First aid (Resucitación cardiopulmonar (RCP)/Primeros auxilios). La capacidad de leer y escribir de las personas del programa (que dan a conocer la existencia de ayudas sociales a las personas a quien van dirigidas) mejoró este año con un entrenamiento de cuatro días con el programa de alfabetismo Motherhead/Fatheread reconocido nacionalmente y apoyado por las humanidades (las letras) Washington.

Desde 2003, dieciséis (16) voluntarios de Americorps han asistiendo y apoyando el trabajo social del programa Circle of Success. Americorps es una organización que ofrece servicios de voluntarios a organizaciones no lucrativas locales.



Logros del Circle of Success, Inc.®

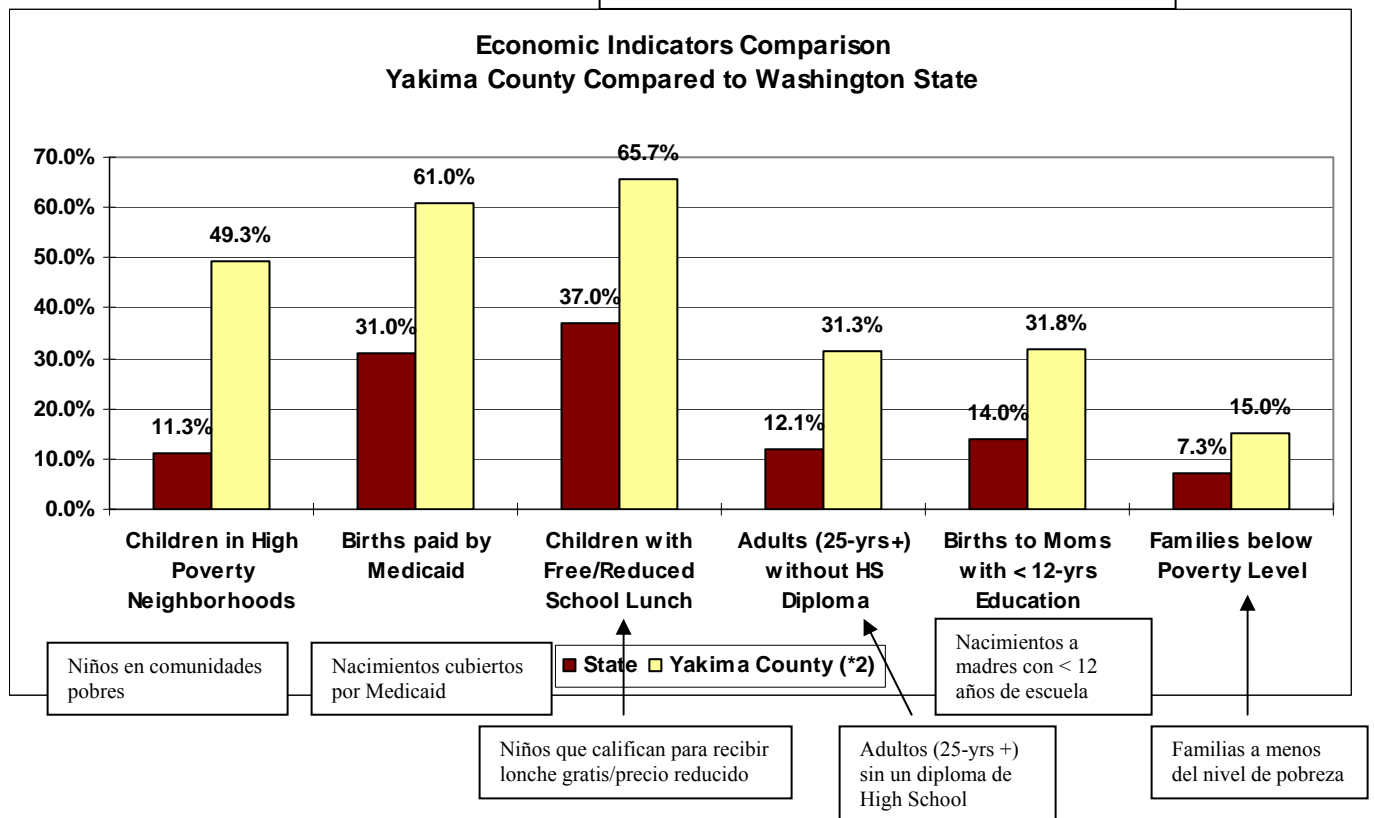
- Matriculas: Más de 1,800 jóvenes matriculados en Circle of Success.
- Visitas a domicilio: se han realizado más de 8,000 vistas a domicilio.
- PEPS: más de 1,500 juntas se han llevado a cabo y el número de grupos de apoyo de padres/madres han aumentado a 77.
- 61% de los clubs PEPS se dan en español y 39% en inglés.
- 564 padres y niños preescolares han asistido a matiné de *Cinema Circle* patrocinado por Yakima Theatres y Circle of Success en 2004-05.
- Paquetes de suministros para recién nacidos han sido repartidos a más de 16,000 padres/madres nuevos desde que comenzó el programa.
- Se ofrecieron 14 grupos de alfabetismo para familias Motherread/Fatheread durante 2005 que incluyeron más de 122 padres/madres.

Detalles del Valle de Yakima

El valle de Yakima está ubicado en el centro del estado de Washington y forma parte de la industria agrícola del estado. Este condado pintoresco cubre más de 4,000 millas cuadradas y tiene una población de más de un cuarto de millón. El condado encabeza a la nación en la producción de manzanas, lúpulos y menta y disfruta de más de 300 días de sol cada año. El valle es lugar de residencia para la población migratoria más grande del estado con aproximadamente 23,000 trabajadores migratorios viviendo en el valle durante las temporadas de trabajos agrícolas. (*1) Aproximadamente 4000 niños nacen cada año en el condado de Yakima con el 28% (por ciento) de familias que tienen niños menos de cinco años de edad.

Las familias del condado de Yakima enfrentan varios desafíos económicos y de educación. Es un desafío que los bajos salarios y un nivel alto de desempleo temporal sean característicos del condado. Los ingresos normales para una familia en el condado de Yakima es \$34,828 comparado con \$45,776 para el estado de Washington. (Censo de Estados Unidos de 2000). El por ciento de adultos al nivel de alfabetismo 1 – nivel mínimo de alfabetización - es 23% en el condado de Yakima comparado con 15% para todo el estado de Washington. (1990 National Institute for Literacy, *Instituto Nacional de Alfabetización*)

Comparación de Indicadores Económicos
El Condado de Yakima Comparado al Estado de Washington



(*1) estudio de los perfiles de trabajadores agrícolas, Washington, Alice Larson, Health Resources and Services Administration, 2000).

(*2) Fuentes de datos de este grafico pueden ser consultados en www.circleofsuccessinc.org.

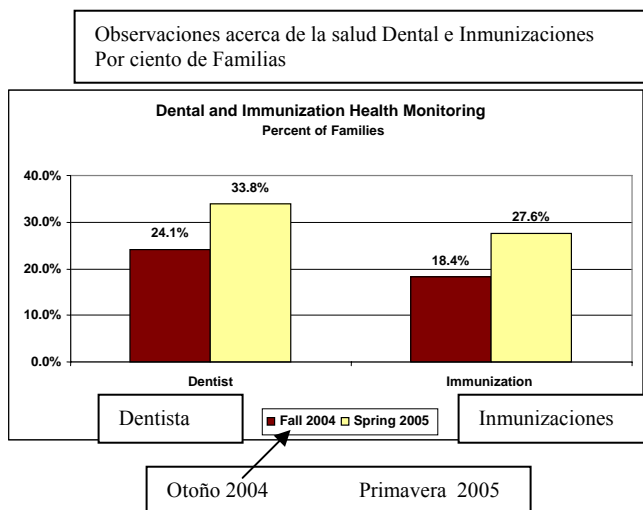
Informe para la Comunidad

Este informe para la comunidad del *Circle of Success* del año 2005 es una parte de la evaluación del programa Circle of Success y fue creada por la Mesa Directiva. Aunque el programa social *Circle of Success* no fue creado como una herramienta para obtener información, los resultados de estos estudios pueden brindar información para guiar el futuro del programa de alfabetización y promover que se siga invirtiendo en los beneficios de la educación temprana.

El objetivo de este informe es proporcionar un análisis, documentar y evaluar el efecto del programa en la población que es ayudada y presentar los resultados de los cambios de aprendizaje a la comunidad y a los cuerpos legislativos.

Progresando hacia el logro de familias

Todos los hallazgos reportados del escala que mide la capacidad social de una persona (*Community Life Skills Scale--CLSS*), la encuesta que mide lo preparado que está una familia para la escuela *School Ready Family Survey (SRFS)* y el cuestionario de edades y etapas - *Ages and Stages Questionnaire (ASQ)* se están limitando a familias que participaron en los servicios de visitación a domicilio ofrecido por el programa Circle of Success, Inc.®. Los datos fueron analizados al realizar una *CLSS*, dos estudios de *SRFS*, y dos cuestionarios *ASQ* realizados entre 9/1/04 7/31/05. La muestra de la medida para cada punto está anotado en paréntesis. Los detalles acerca de las herramientas que se utilizaron en los estudios, los resultados, los procedimientos y el análisis son disponibles en las páginas 6 y 7, y en www.circleofsuccessinc.org.



Resultado clave: Key Finding:

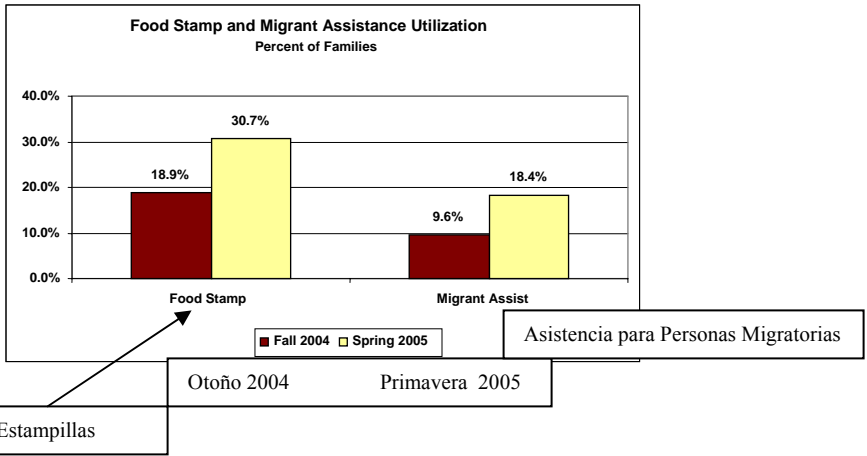
Familias proactivas en la salud

Parece que las familias que participan en Circle of Success dan más importancia o se están encargando más de la salud oral de sus niños y llevándolos a ser inmunizados. Hubo un aumento de 40% en la cifra de familias que estaban llevando a sus hijos al dentista entre el otoño de '04 a la primavera de '05, y un aumento del 50% en la cifra de familias que estaban llevando a sus hijos para recibir inmunizaciones. (*SRFS*)

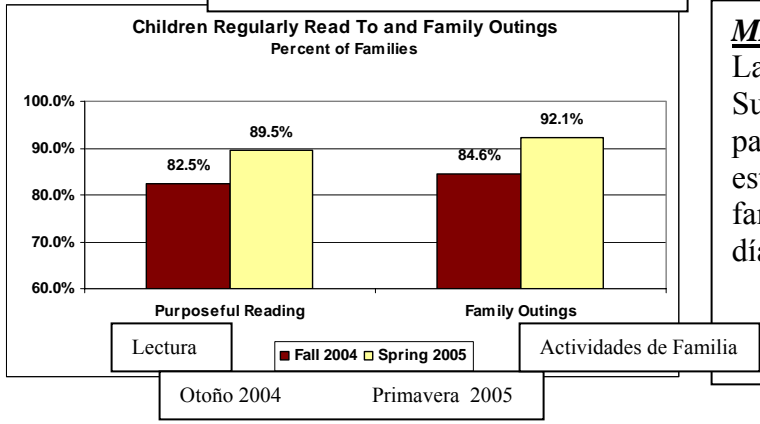
Resultado clave:

Aumento de acceso de ayuda económica se observó un aumento en la proporción de familias que estaban aprovechando las estampillas y asistenta para personas migratorias. Esto refleja un aumento de 62% en la cifra de utilización de estampillas y un doble de la utilización de la asistencia para personas migratorias. (*SRFS*)

Utilización de estampillas y asistencia para personas migratorias
Por ciento de Familias



Niños que se les Lee y Actividades de Familias
Por ciento de Familias



MAS PARTICIPACION DE LA FAMILIA
Las familias que participan en Circle of Success están animando más a sus niños a que participen en actividades. Las familias también están mostrando un aumento en el numero de familias que leen regularmente (20 minutos al día) a sus niños. (SRFS)

Fomentando el éxito en los Niños

Resultado clave: habilidades personales-sociales

- Los niños que están en el programa más tiempo muestran mejores habilidades sociales y personales según las estadísticas, que los niños que entraron al programa recientemente. (p=.002). (ASQ)

El resultado es apoyado en los nuevos estándares y criterios recientemente aprobados por el National Association for the Education of Young Children (*Asociación Nacional de Educación de Niños*) que entraron en vigor durante septiembre 2006. “Las relaciones positivas son necesarias para el desarrollo de la responsabilidad propia, la capacidad para la autorregulación, las interacciones (interrelaciones) productivas con otras personas y el estímulo de la aptitud como estudiante.”

“Estudios en neurobiología, el desarrollo neurológico e intervención temprana muestran que los años del nacimiento hasta los 5 años son muy importantes para el desarrollo del cerebro. (Neurons to Neighborhoods: The science of early childhood development. Eds: Shonkoff, J y Phillips, D. 2000.)

Resultado clave: Tendencia a mejor función motora

- Como promedio, los niños en el programa de visitas a domicilio en COS están mostrando una tendencia hacia mejores habilidades motoras comparados a otros niños de su misma edad (p=.064). (ASQ)
- Niños que están en el programa por más tiempo (más de 2 años) muestran una tendencia a mejores funciones motoras que niños que entraron al programa recientemente (p=.083). (ASQ)

La importancia de este resultado es apoyada en el Domain I (dominio I): el bienestar físico, la salud y el desarrollo de las funciones motoras en niveles detallados por el Departamento de Aprendizaje Temprano y el Desarrollo del estado de Washington (Washington State Early Learning and Development) dictan, “el bienestar físico, la salud y el desarrollo de funciones motoras son fundamentales al aprendizaje del niño.”

La historia de una familia en el programa de Circle of Success

Marzo 2003: día de inscripción la tarjeta de Circle of Success fue entregada por una madre y padres con seis niños entre las edades de 2 a 19. La familia sólo habla español y los dos niños más pequeños fueron matriculados en Circle of Success. La madre y el padre están legalmente separados pero viven juntos para ayudarse con los gastos. La madre no tiene transporte y nunca ha trabajado fuera de la casa. **Las visitas a domicilio** empiezan por la persona que se encarga de dar a conocer la existencia de ayudas sociales a las personas a quien van dirigidas. La madre es referida a un centro de orientación (consejos). No había libros para niños en la casa. **A un niño se le realizó una evaluación especial...** el niño menor es referido a un centro médico tras obtener una nota baja en el estudio de edades y etapas (Ages and Stages Questionnaire). **La madre asistió a las juntas PEPS** para obtener educación y apoyo. En la valoración de seguimiento por profesionales médicos, se concluyó que el niño menor progresó y ya no son necesarios los servicios especializados. **Una familia aprende...** y la madre ahora está matriculada en clases de ESL (clases para aprender inglés) y ha pasado la prueba para obtener su licencia de conducir. El niño menor fue matriculado en un programa de educación preescolar. La familia disfruta de las actividades de aprendizaje de Circle of Success y cree que los niños han beneficiado.

Septiembre 2005: ahora la familia está junta y les lee regularmente a sus niños... Los niños matriculados tienen ahora 4 y 6 años y ambos niños en educación preescolar mejoraron sus notas desde el otoño de '04 en el cuestionario ASQ. La familia ha recibido dos certificados *School Ready Family Award (certificado de familia preparada para la educación)* y el niño menor está matriculado en *Let's Read* y *Imagination Library (biblioteca de imaginación)*. Existe una biblioteca pequeña para niños. Esta familia ya tiene dos años y medio en el programa Circle of Success y la mamá siempre agradece la existencia del programa Circle of Success.

Puntos fuertes y desafíos de familias en Circle of Success

Desafíos para las familias

- Forma física logrando hacer ejercicio regularmente parece ser más trabajoso para esta comunidad con solo el 60% de proveedores de cuidados a la salud informando que sólo hacen ejercicios por lo menos 3 veces a la semana (15-20 min./día o 30-45 min 3 veces/semana). (CLSS)
- Bienestar económico Sólo dos tercios (69%) de los padres informan que tienen una cuenta en el banco. (CLSS) Dado a esta disparidad en el número de propietarios entre la muestra pequeña de familias que son dueños de sus casas y la comunidad en el programa Circle of Success (32% vs.25%), este número se considera una estimación baja con respecto a familias que no tienen cuentas bancarias en la comunidad de Yakima. (SRFS)
- Alfabetismo aproximadamente 4 de 5 padres/madres informan que leen una revista o utilizan las paginas amarillas por lo menos una vez al mes. Aunque 64% de familias indican que tienen una tarjeta para la biblioteca (SRFS) solamente el 44% de los padres/madres indican que han ido a una biblioteca o biblioteca ambulante durante el pasado mes. (CLSS) Estas familias muestran el uso moderado de materiales de texto impreso que requieren capacidad básica de alfabetismo. (CLSS)
- Idioma de preferencia Alrededor de la mitad de las familias prefieren el inglés (50%) y la mitad son bilingües (3%) o prefieren el español (47%). (SRFS) Es un obstáculo para muchas familias que la mayoría de las oportunidades de aprendizaje son disponibles sólo en inglés.
- Educación Alrededor de una en cinco (21%) de las madres siguieron estudiando después del sexto grado. Más de la mitad (54%) de las madres han seguido sus estudios y la mitad de ellas (25% en total) han terminando la escuela secundaria. Cerca de un quinto (22%) de las madres han estudiado en el colegio o en otra institución tras graduarse de la escuela secundaria. (SRFS)

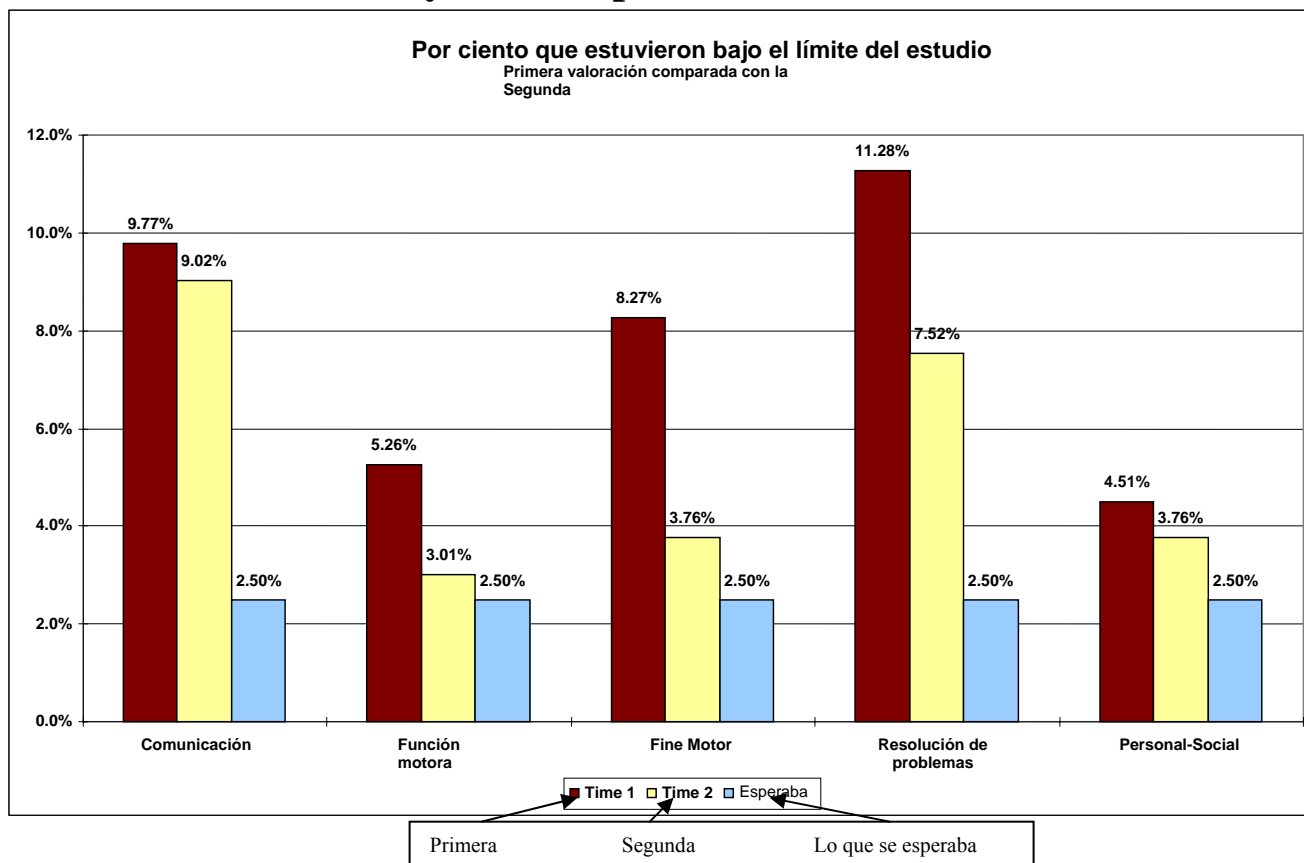
Puntos fuertes de las familias

- Relaciones con la comunidad por lo general, las familias están bien relacionadas en la comunidad. Sin embargo, menos de la mitad de las familias indicaron estar participando en clubs o grupos (47%) (CLSS).
- Familia más de la mitad de los padres de familias están cazados (54%) con el otro un-sexto (17%) de familias reportando que hay otro adulto en casa. Solamente un cuarto (26%) de familias informan ser encabezadas por un adulto solamente. (SRFS)
- Puntos fuertes de familias estudiadas el lector notara que es más probable que las familias que terminaron estas valoraciones estén casadas, sepan mejor el inglés, hayan terminado más estudios y estén mejores económicamente (como es notado en los propietarios de casas) que la población en el programa Circle of Success. Cualquier necesidad detallada aquí no es más que la punta del iceberg ya que las familias más necesitadas a veces no disponen de recursos personales y familiares para participar en las actividades de recopilación de datos.

Apuntes técnicos el cuestionario *Ages & Stages Questionnaires® (ASQ) A Parent Completed Self Monitoring System, Second Edition*, proporciona un sistema para determinar que infantes y niños pueden tener trastornos de desarrollo durante los primeros cinco años de vida (N=133). Aparte de los informes de niños que resultan estar bajo el límite establecido, todo análisis ASQ apartó a esos niños cuyos resultados fueron muy bajos durante la primera valoración. (ASQ resultados ≥ 4 desviaciones típicas abajo del promedio). Se concluyó que estos niños necesitaban servicios de intervención temprana y no se esperó que beneficiaran participando en el programa Circle of Success de la misma manera que otros niños. Esto fue

realizado usando una prueba. El *Community Life Skills Scale* (CLSS) mide el uso de recursos públicos en seis áreas: el transporte, presupuestos, servicios de apoyo, apoyo-participación, Intereses, pasatiempos, y regularidad de rutinas en la vida diaria (N=116). El *School Ready Family Survey* (SRFS) fue creado por Circle of Success para explicar los objetivos del programa en un ambiente familiar que se prepara para la escuela (N=228).

Puntos fuertes y desafíos para niños en Circle of Success



Desafíos para los niños

- Bajo el límite de valoración una porción considerablemente de niños están a niveles más bajos del límite para esta valoración de desarrollo que se esperaba en la población. Por lo general, se esperaba que solamente el 2.5% de los niños logaran estar al límite o estar a menos del límite (i.e. por lo general ≥ 2.0 desviaciones típicas menos del límite). Durante la primera valoración:
 - Casi 4 veces más niños resultaron estar mas bajo del límite en la prueba de comunicación como se había esperado;
 - Dos veces más niños resultaron estar más bajos del límite para las funciones motoras como se había esperado;
 - 3 ½ veces más niños resultaron estar a niveles más bajos del límite para la prueba de resolución de problemas como se había esperado;
 - y, casi más de dos veces más niños resultaron estar más bajos del límite para la prueba Personal-Social como se había esperado.
- Resolución de problemas Parece que a los niños de Circle of Success tienen dificultades en el área de resolución de problemas y resultan estar por debajo del promedio comparado a otros niños de la misma edad.

Puntos Fuertes en Niños

- Resultados de promedio y superior al promedio después de quitar a los niños que probablemente necesitarían servicios de intervención temprana del estudio, los niños de Circle

of Success estaban superando el promedio en todas las áreas del ASQ menos en la resolución de problemas.

- Nota acerca del límite

El lector notara que una pequeña parte de los niños resultaron estar a menos del límite durante la Segunda prueba que en la primera en todas las áreas. Sin embargo, en el informe entero, sólo los aumentos del 5% se consideraron para ser incluidos en los resultados clave. Ninguno de los resultados satisficieron los criterios.



Construyendo para el futuro



El **Circle of Success Inc.** opera junto con las dos secciones de **Let's Read (Leamos)** y **STEP UP**. **Let's Read** proporciona información de aprendizaje de calidad incluyendo Paquetes de suministros para recién nacidos y el programa de libros de *Imagination Library* (la biblioteca de imaginación) para niños de edad preescolar. El programa **STEP UP** está localizado en la Universidad Heritage. Su propósito es implementar un programa de educación para los padres y un programa de preparación para la escuela enseñados por estudiantes becarios entrenados y supervisados. Los programas se dedican a mejorar la preparación de los niños del valle de Yakima para la escuela animando a los padres a tomar cartas en el asunto y lograr que sus niños estén listos para aprender.

Agradecimientos

Analista de Informe y Evaluación

Dr. Sheri L. Hill es una especialista de normas de desarrollo y profesora en University of Washington. Ella fue contratada por Circle of Success para analizar los datos y como consejera. La Doctora Hill ha asistido en la recopilación de datos, el análisis de datos, y oriento con respecto a la presentación de los datos obtenidos por los trabajadores de Circle of Success.

Circle of Success, Inc.® agradece el apoyo indispensable de las siguientes organizaciones por este informe:

ENTERPRISE FOR PROGRESS IN THE COMMUNITY - NICK TEMPLE - YAKIMA VALLEY FARMWORKERS CLINIC - BILL & MELINDA GATES FOUNDATION - AL DEATLEY - FOUNDATION FOR EARLY LEARNING - - NBC TV- KNDO Y KNDU - HERITAGE UNIVERSITY - YWCA OF YAKIMA - YAKIMA VALLEY MEMORIAL HOSPITAL - ARGUS INSURANCE - NOEL CORPORATION - LEMASTER & DANIELS PLLC

También quisiéramos agradecer a los miembros del comité consultivo por su dirección, análisis, y experiencia brindada para este informe.

BUNKER FRANK BECKY SCHOLL BOB ALEXANDER PHD SYLVIA SEVERN PHD JESSIE GARZA MARY LOU SHEFSKY SHERI L. HILL PHD TEODORA MARTINEZ (DOT) ANGELA ABRAMS MARY ALICE MUELLERLEILE PHD, JD KIM PUALANI DAN BURROW NANCY LEAHY

Agradecemos a la Mesa Directiva de Circle of Success por su apoyo, su tiempo y por iniciar este informe a la comunidad de educación temprana del valle de Yakima.

NICK TEMPLE AL DEATLEY CARLOS OLIVARES ED FERGUSON JOHN YOUNG PAUL DUGHY

<p>CIRCLE OF SUCCESS, INC.® P.O. BOX 1291 15 NORTH NACHES AVE. YAKIMA, WA 98907 509.248.7796 TEL. GRATIS 1.888.973.7323 (READ) www.circleofsuccessinc.org</p>	<p><u>¡Resultado clave para niños!</u> Mejoramiento de habilidades personales-sociales en los niños del programa Circle of Success es la fundación que les ayuda a tener éxito en su futura educación.</p>	<p><u>¡Resultado Clave para familias!</u> Familias que participaron en el programa Circle of Success son más propensas a llevar a sus niños con el dentista e inmunizarlos.</p>
--	---	--